Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 8 del 02/01/2025

Giunta al n. 34, la rivista contiene articoli in mòcheno, italiano e tedesco

"Lem", diffusa la rivista dell'Istituto culturale mòcheno con il calendario 2025

Pubblicato il nuovo numero di Lem, la rivista dell'Istituto culturale mòcheno spedita gratuitamente a tutte le famiglie della Valle, agli oriundi mòcheni in Trentino e nel mondo e agli enti e associazioni collegati, contiene articoli in mòcheno, italiano e tedesco.
Gli argomenti del numero di dicembre riguardano le principali attività svolte nel corso dell'anno: il convegno internazionale sulla lingua mòchena e le altre lingue germaniche "De bèlt um ins" del 10-12 ottobre 2024, le celebrazioni per i 700 anni di fondazione del maso Filzerhof - oggi museo e le attività di catalogazione e di implementazione della banca dati linguistica.
Non mancano riferimenti alle ordinarie attività promosse dall'Istituto, quali i concorsi per gli elaborati in lingua mòchena e il Summer club, l'attività promossa in estate per i bambini.
La rivista presenta poi quattro rubriche: "Tovl", una sorta di bacheca con scadenze, attività in corso o concluse; "Spiln", con semplici giochi linguistici per i bambini; "Òlta kuntschòftn", con fatti o ricorrenze storiche dei paesi mòcheni; infine "S bersntoler Rachl", un fumetto a episodi con protagonisti di tutte le età costretti a cimentarsi con il mondo in evoluzione.
L'articolo introduttivo è dedicato ai nuovi organi dell'Istituto e all'editoriale della presidente Patrizia Bocher.

L'Istituto ha pubblicato initerrottamente dal 1990 una propria rivista dedicata alle comunità mòchena e cimbra di Luserna/Lusérn e dal 2005, anno di nascita dell'Istituto culturale mòcheno distinto da quello cimbro di Luserna, la rivista ha assunto definitivamente il titolo Lem, che in lingua mòchena significa sia "vita", sostantivo, che "vivere", verbo.

Anche il calendario Klender 2025 viene diffuso assieme alla rivista. Tutte le scritte sono in lingua mòchena, dai tradizionali nomi dei mesi, intimamente legati alla cultura locale, ai nomi dei giorni della settimana. Oltre ai santi particolarmente venerati nella Valle del Fersina, vi sono per ciascun giorno i segni zodiacali legati alla luna tenuti in grande considerazione per alcuni lavori nell'orto, nel taglio delle piante nel bosco e altre pratiche quali il taglio dei capelli. Le immagini sono state scelte tra quelle raccolte tramite un bando aperto a tutti che prevedeva obbligatoriamente anche una didascalia in mòcheno.

Tutti i numeri della rivista si trovano a questo link

(lt)